

7 mm

MAX
2.5 mm²
2 x 1.5 mm²

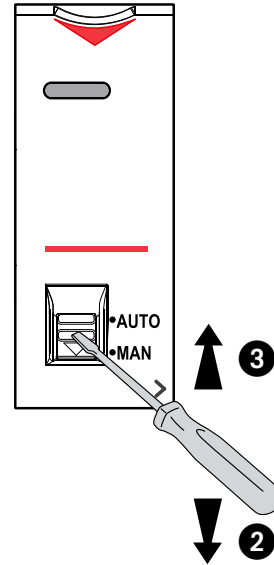
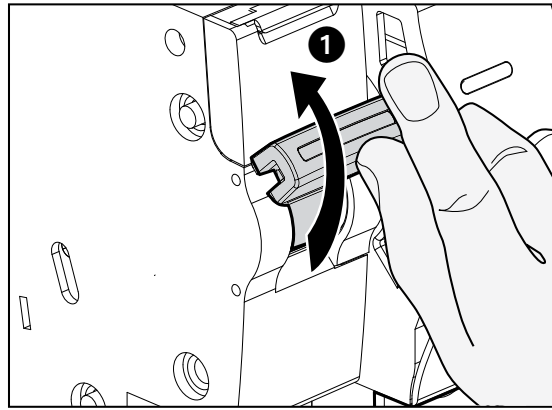
PZ 1
1 Nm
max

PH 1
0,5 Nm
max

F80SG F80SGPN	FA81N... FA82... FN81N... FN82... FH81N... FH82... FT81N... (<63A) FT82... (<63A) FV82... (<25A)	FA81N...+ G2... FA82...+ G2... FN81N...+ G2... FN82...+ G2... FH81N...+ G2... FH82...+ G2... FT81N...+ G2... (<63A) FT82...+ G2... (<63A) FV82...+ G2... (<25A)	GA8812... GA8813... GC8230... GN8813... GN8814... GN823... GC8813...	G72... GC72...

F80SGB IΔn = 30 mA

F80SGB - Stop&Go BTEST



• Programmazione:

- 1) Dopo aver alimentato il dispositivo **F80SGB**, portare la maniglia in posizione ON, spostare il selettore dalla posizione "AUTO" alla posizione "MAN" e poi di nuovo alla posizione "AUTO".
- 2) Il primo test del differenziale è istantaneo mentre i seguenti si realizzeranno ogni 56 giorni, ma 8 ore dopo l'orario di programmazione 1) sopra descritta.

• Programming:

- 1) After connecting device item **F80SGB** move the handle to the ON position, then move the selector from the "AUTO" position to the "MAN" position, and back again to the "AUTO" position.
- 2) The first residual test is instantaneous, while the following ones will be performed every 56 days, but 8 hours after the programming procedure described in 1) above has been performed.

• Programmation:

- 1) Après avoir mis sous tension le dispositif **F80SGB**, placer la poignée sur la position ON, déplacer le sélecteur de la position "AUTO" à la position "MAN" puis le replacer sur la position "AUTO".
- 2) Le premier test du différentiel est instantané alors que les tests suivants interviennent tous les 56 jours, mais 8 heures après l'heure de programmation 1) ci-dessus.

• Programmierung:

- 1) Nach erfolgtem Anschluss der Vorrichtung **F80SGB**, den Griff auf ON positionieren, den Schalter von „AUTO“ auf „MAN“ und dann nochmals auf „AUTO“ schalten.
- 2) Der erste Test der Fehlerstromerkennung erfolgt sofort. Die nachfolgenden werden dann alle 56 Tage jedoch 8 Stunden nach der oben beschriebenen Programmierungszeit 1) wiederholt.

• Programación:

- 1) Una vez alimentado el dispositivo **F80SGB**, llevar la maneta a la posición ON, mover el selector de la posición "AUTO" a la posición "MAN" y volver nuevamente a la posición "AUTO".
- 2) El primer test del diferencial se realizará instantáneamente, mientras que los siguientes se realizarán cada 56 días, pero 8 horas después del horario de programación indicada en el punto 1).

• Programação:

- 1) Após colocar sob tensão o dispositivo **F80SGB**, levar a alavanca para a posição ON, deslocar o selector da posição "AUTO" para a posição "MAN" e, a seguir, de novo para a posição "AUTO".
- 2) O primeiro teste do diferencial é imediato, enquanto os seguintes serão realizados a cada 56 dias, porém 8 horas após o horário de programação, descrito mais acima.

F80SGPN - Stop&Go PLUS

La versione **PLUS** di **Stop&Go** effettua il ripristino istantaneo del dispositivo associato se l'intervento è di tipo intempestivo.

Altrimenti **Stop&Go PLUS** ripristina dopo 30 minuti dall'estinzione del guasto all'impianto.

Se l'estinzione del guasto avviene dopo 24 ore **Stop&Go PLUS** non ripristina.

The **PLUS** version of **Stop&Go** immediately resets the associated device only in case of unwanted tripping.

Otherwise **Stop&Go PLUS** will only perform the reset 30 minutes after the system fault has been resolved.

If the fault is resolved after 24 hour, no reset will be performed by **Stop&Go PLUS**.

La version **PLUS** de **Stop&Go** effectue la réinitialisation instantanée du dispositif associé si l'intervention est une intervention de type indésirable.

Différemment, **Stop&Go PLUS** effectue la réinitialisation 30 minutes après la fin de la panne sur l'installation.

Si la fin de la panne intervient au bout de 24 heures, **Stop&Go PLUS** n'effectue pas la réinitialisation.

Die Ausführung **PLUS** von **Stop&Go** übernimmt die sofortige Wiederherstellung der verbundenen Einrichtung nach einer Überspannung, die das sofortige Ansprechen der Einrichtung zur Folge hat.

Ansonsten erfolgt die Rückstellung durch das **Stop&Go PLUS** nach 30 Minuten ab der Behebung der Störung.

Wird die Störung nach 24 Stunden behoben, erfolgt die Rückstellung durch das **Stop&Go PLUS** nicht.

La versión **PLUS** de **Stop&Go** efectúa el restablecimiento inmediato del dispositivo correspondiente en caso de rápida intervención.

De lo contrario **Stop&Go PLUS** restablecerá el dispositivo al cabo de 30 minutos de haber eliminado la falla en la instalación.

Si la falla se soluciona después de 24 horas, **Stop&Go PLUS** no efectuará restablecimiento alguno.

A versão **PLUS** de **Stop&Go** executa o rearme instantâneo do tipo de dispositivo acoplado se a intervenção for de tipo intempestivo.

Caso contrário, **Stop&Go PLUS** rearmará após 30 minutos da extinção da avaria à instalação.

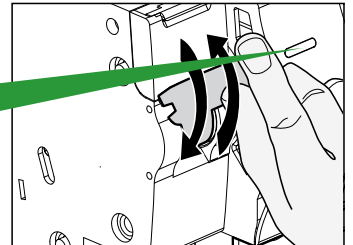
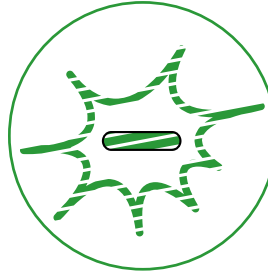
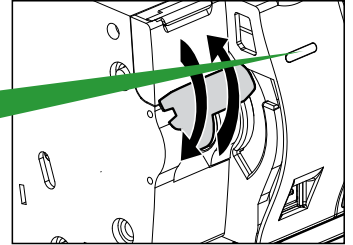
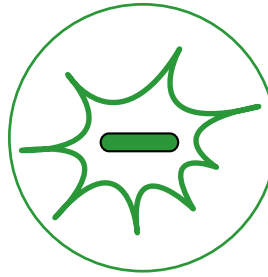
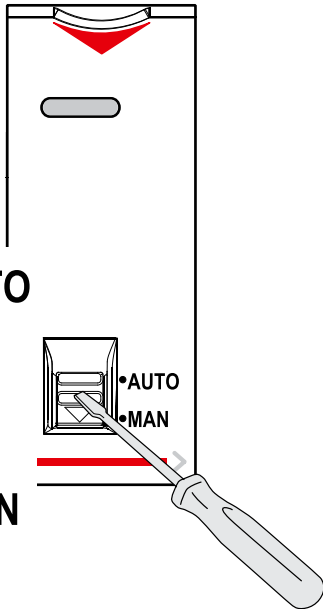
Se a extinção da avaria acontecer após 24 horas **Stop&Go PLUS** não rearma.

F80SG
F80SGB
F80SGPN

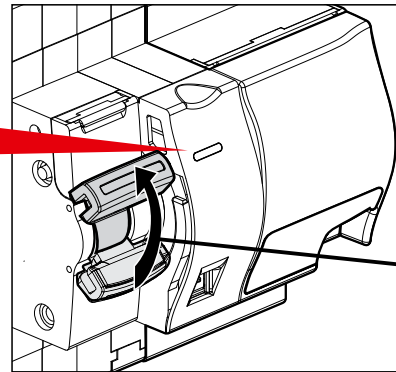
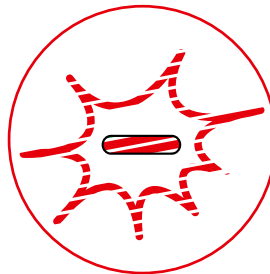
AUTO



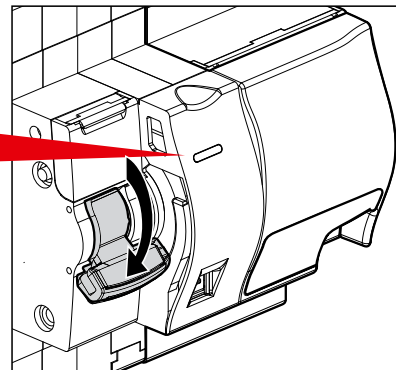
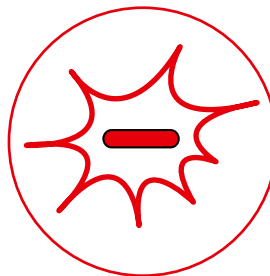
MAN



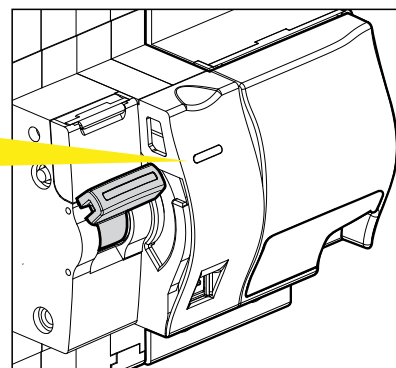
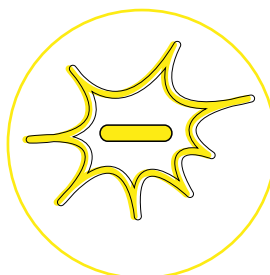
F80SG
F80SGB
F80SGPN



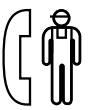
F80SG
F80SGB
F80SGPN



F80SGB
BTEST



$I_{\Delta} > 30 \text{ mA}$



F80SG F80SGB

- Rd0 (resistenza nominale di non funzionamento tra le parti attive e la terra) 50 kΩ
- Rd (resistenza nominale di funzionamento tra le parti attive e la terra) 100 kΩ
- Rcc0 (resistenza nominale di non funzionamento tra le parti attive) 1,5 Ω
- Rcc (resistenza nominale di funzionamento tra le parti attive) 2,5 Ω

Il dispositivo può essere utilizzato nei sistemi di messa a terra TT e TN

- Rd0 (rated non operating resistance between live parts and earth) 50 kΩ
- Rd (rated operating resistance between live parts and earth) 100 kΩ
- Rcc0 (rated non operating resistance between live parts) 1,5 Ω
- Rcc (rated operating resistance between live parts) 2,5 Ω

The devices may be used in TT and TN earthing system

- Rd0 (résistance nominale de non fonctionnement entre les parties actives et la terre) 50 kΩ
- Rd (résistance nominale de fonctionnement entre les parties actives et la terre) 100 kΩ
- Rcc0 (résistance nominale de non fonctionnement entre parties actives) 1,5 Ω
- Rcc (résistance nominale de fonctionnement entre parties actives) 2,5 Ω

Le dispositif peut être utilisé dans les systèmes de schéma de liaison à la terre TT et TN

- Rd0 (Nennbetriebswiderstand im unbetätigten Zustand zwischen aktiven Teilen und Erde) 50 kΩ
- Rd (Nennbetriebswiderstand im betätigten Zustand zwischen aktiven Teilen und Erde) 100 kΩ
- Rcc0 (Nennbetriebswiderstand im unbetätigten Zustand zwischen aktiven Teilen) 1,5 Ω
- Rcc (Nennbetriebswiderstand im betätigten Zustand zwischen aktiven Teilen) 2,5 Ω

Die Geräte sind für die Netzform TT und TN geeignet.

- Rd0 (resistencia nominal de no funcionamiento entre las partes activas y tierra) 50 kΩ
- Rd (resistencia nominal de funcionamiento entre las partes activas y tierra) 100 kΩ
- Rcc0 (resistencia nominal de no funcionamiento entre partes activas) 1,5 Ω
- Rcc (resistencia nominal de funcionamiento entre partes activas) 2,5 Ω

El dispositivo puede utilizarse en los sistemas TT y TN de distribución de neutro.

- Rd0 (resistência à terra de não funcionamento) 50 kΩ
- Rd (resistência à terra de funcionamento) 100 kΩ
- Rcc0 (resistência entre fases de não funcionamento) 1,5 Ω
- Rcc (resistência entre fases de funcionamento) 2,5 Ω

Estes dispositivos podem ser utilizados em regimes de neutro TT e TN

F80SGPN

- Rd0 (resistenza nominale di non funzionamento tra le parti attive e la terra) 15 kΩ
- Rd (resistenza nominale di funzionamento tra le parti attive e la terra) 30 kΩ
- Rcc0 (resistenza nominale di non funzionamento tra le parti attive) 0,75 Ω
- Rcc (resistenza nominale di funzionamento tra le parti attive) 1,75 Ω

Il dispositivo può essere utilizzato nei sistemi di messa a terra TT e TN

- Rd0 (rated non operating resistance between live parts and earth) 15 kΩ
- Rd (rated operating resistance between live parts and earth) 30 kΩ
- Rcc0 (rated non operating resistance between live parts) 0,75 Ω
- Rcc (rated operating resistance between live parts) 1,75 Ω

The devices may be used in TT and TN earthing system

- Rd0 (résistance nominale de non fonctionnement entre les parties actives et la terre) 15 kΩ
- Rd (résistance nominale de fonctionnement entre les parties actives et la terre) 30 kΩ
- Rcc0 (résistance nominale de non fonctionnement entre parties actives) 0,75 Ω
- Rcc (résistance nominale de fonctionnement entre parties actives) 1,75 Ω

Le dispositif peut être utilisé dans les systèmes de schéma de liaison à la terre TT et TN

- Rd0 (Nennbetriebswiderstand im unbetätigten Zustand zwischen aktiven Teilen und Erde) 15 kΩ
- Rd (Nennbetriebswiderstand im betätigten Zustand zwischen aktiven Teilen und Erde) 30 kΩ
- Rcc0 (Nennbetriebswiderstand im unbetätigten Zustand zwischen aktiven Teilen) 0,75 Ω
- Rcc (Nennbetriebswiderstand im betätigten Zustand zwischen aktiven Teilen) 1,75 Ω

Die Geräte sind für die Netzform TT und TN geeignet.

- Rd0 (resistencia nominal de no funcionamiento entre las partes activas y tierra) 15 kΩ
- Rd (resistencia nominal de funcionamiento entre las partes activas y tierra) 30 kΩ
- Rcc0 (resi de no funcionamiento entre partes activas) 0,75 kΩ
- Rcc (resistencia nominal de funcionamiento entre partes activas) 1,75 Ω

El dispositivo puede utilizarse en los sistemas TT y TN de distribución de neutro.

- Rd0 (resistência à terra de não funcionamento) 15 kΩ
- Rd (resistência à terra de funcionamento) 30 kΩ
- Rcc0 (resistência entre fases de não funcionamento) 0,75 Ω
- Rcc (resistência entre fases de funcionamento) 1,75 Ω

Estes dispositivos podem ser utilizados em regimes de neutro TT e TN

				F80SG F80SGB F80SGPN
		F80... CA/CR/RC CA05/CR05/RC05 ----- F80BCR		F80SG F80SGB F80SGPN
	F80... CA05/CR05/RC05 ----- F80BCR F80... CA/CR/RC CA05/CR05/RC05 ----- F80BCR	F80... CA05/CR05/RC05 ----- F80BCR F80... CA/CR/RC		F80SG F80SGB F80SGPN



Il non rispetto alla lettera delle condizioni d'installazione e di utilizzo può generare rischi di scariche elettriche o di incendio.

The instructions for installation and use must be strictly observed in order to avoid the risk of electric or fire.



Ne pas respecter strictement les conditions d'installation et d'utilisation peut entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie.

Bei Nichtbeachtung der Einbau- und Nutzungsvorschriften besteht Stromschlag- bzw. Brandgefahr.



El no cumplimiento estricto de las instrucciones de instalación y uso puede implicar riesgos de choque eléctrico o incendio.

Não respeitar estritamente as condições de instalação e de utilização poderá provocar riscos de choque eléctrico ou de incêndio.

IT CH

GB IE

FR LU BE CH

DE AT LI CH

ES

PT